



La Compagnie À Vol d'Oiseau présente



UN PETIT TROU, DANS LE DÉSERT...

d'après L'Innommable de Samuel Beckett

Tableau sonore

Monologue théâtral tout public à partir de 14 ans

Responsable artistique : Françoise Simon
Production / diffusion : 06 86 94 77 39 / avoldoiseau@wanadoo.fr

« Fascinée depuis longtemps par l'écriture et l'univers de Samuel Beckett, j'ai entamé ce travail dans l'urgence d'explorer, avec mes moyens de comédienne, les raisons qui m'ont toujours poussée vers cet Innommable, et de plonger 'corps et voix' dans un monde de mots, d'images, de sonorités..., parcours d'infimes variations sonores qui se répètent et se transforment inlassablement. Ces mots, sons, couleurs, lumières, qui ne cessent de vibrer en alternance ou parallèlement à la voix et au corps, relie l'être humain morcelé à lui-même, comme dans une œuvre polyphonique. »

Fransoise Simon

jeu
dramaturgie
mise en « corps et en bouche »
Fransoise Simon

sous l'œil complice de
Stéphane Cheynis

Sommaire

Leitmotiv	4
Le spectacle	5
Le propos	6
La démarche artistique	7
La mise « en corps et en bouche »	8
Samuel Beckett	9
La Compagnie	10
L'équipe artistique	11
La fiche technique	12
Les actions d'accompagnement	13
Les contacts	14

Leitmotiv

*« ... murmurer, glapir, vociférer, vagir, chialer, ricaner, râler, souffler, petit halètement de condamné à vivre, appel, supplier, ordres, prières, menaces, éloges, reproches, petit cri, chuchoter, plaintes, « cris, rires, rots », succions, postillons, glouglous et miam miam divers, babil terrifié des condamnés au silence, « balbutier, marmonner, hurler, gémir et finalement la fermer », incantation, profération, imprécations, **HO**quet, **ri-i-i-ires**, saccades, ... sou-pirs, trompette, cochon, gémissement gourmand, hein, hein, dégoût, cri, com/plainte, litanie, imprrrécation, incantation, grrrrrrrognement, lamentations, san-glot, mélopée, marmotter... et ttttttatata et tatata, souci de vérité dans la rage de dire, clamer, grignoter, cha/ /rabia, proclamer, sabir ?, un petit filet de voix d'homme forcé pour murmurer ce que leur humanité suffoque, CRRRAC, bouche lippue et gro-ô-ô-ô-ô-ô-ô baisers..... se vidant inlassablement avec un bruit de lessive, tempêtant contre le mauvais temps, donner la main, maintenant, c'est entendu, j'ai entendu, c'est annoncé, on annonce, puis on renonce, l'orage fait rage, nulle part en particulier, trou tout autour.....*

***Ah comme je voudrais me découvrir une voix dans ce concert,
ce serait la fin de leurs peines et des miennes. »***

Le spectacle

Un tableau sonore



« Où ? Quand ? Qui ? »...

Un leitmotiv décline les émotions humaines dans une sorte de polyphonie, et met en abîme les voix et les corps dans un *tableau sonore*, chant ou symphonie, de l'incantation littéraire au poème dramatique.

Le spectateur est convié à un voyage sensoriel, musical et poétique. Le texte se déploie dans une succession d'impressions et d'instant fugaces.

Le corps de l'actrice dessine le geste essentiel dans l'espace vide, son chant trace une partition musicale composée d'infimes variations se déclinant inlassablement, un leitmotiv rythmique qui peu à peu relie l'être humain morcelé à lui-même... Les mots deviennent alors autant de notes à jouer, de coups de pinces à donner, d'élan pour le saut; ils deviennent le présent et le passé en contrepoint.

Le spectacle a été créé dans une première version avec chœurs à Montréal en 1998. Il est repris en solo au Festival d'Avignon Off (2001), à Paris au Théâtre de L'Écho (2000 et 2001) et à Cerisy-la-Salle (Festival Beckett, 2005).

Le propos



En équilibre au bord du vide, un être fait l'expérience de son corps, de son existence, des autres, de la vie, par la parole et le langage.

Gémissement, cri, plainte, gargouillement, insulte, murmure... sont autant de voix qui résonnent autour de lui. Qui sont ces « autres » qui l'attendent, l'épient par le trou de la serrure, percent sa cloison protectrice, le traquent, lui dictent ses mots, son avenir, sa carrière ?

Parler, pour conjurer ce vide qui l'entoure, et tenter peut-être d'y risquer le pied, la main, la voix... c'est la tâche à laquelle se livre sans relâche *l'Innommable*. Et s'arrêter de parler est peine perdue si l'on a commencé.

Raconter une histoire, peut-être même se prendre pour un de ces « autres » pour que, peu à peu, cette histoire devienne sa propre histoire, son propre corps, sa propre voix. Les mots venus du dehors creusent de minuscules trous dans la cloison qui le sépare du monde, ils se déposent et deviennent peu à peu cette parole, qui résonne alors de l'intérieur vers l'extérieur...

L'Innommable passe enfin de l'obscurité à la lumière. Le silence se fait. La fin est le début, l'histoire commence ou recommence. Simplement continue...

La démarche artistique



Depuis toujours, captivée par l'univers de Samuel Beckett, j'ai mis longtemps avant de pouvoir comprendre ce qui m'attirait dans cette écriture. J'ai découvert Beckett par son théâtre, avant de plonger passionnément dans l'espace sonore et la musicalité de ses œuvres en prose. Hantée par des mots qui ne m'ont plus lâchée, je sais maintenant que les heures passées en compagnie de ces personnages et de ces figures ont contribué à faire de moi la comédienne que je suis aujourd'hui.



Dans une première création (*Mercier et Camier, lecture sans paroles, Montréal 1998*), je développais une approche du jeu et de l'écriture dans l'espace au départ du corps en mouvement. Des personnages apparaissaient et disparaissaient, allaient à la rencontre les uns des autres, se croisaient, se rapprochaient, s'éloignaient, se tournaient le dos, se retrouvaient... Il ne leur manquait que la voix.



L'Innommable fut un pas de plus dans cette recherche de théâtralité corporelle et vocale. Une première ébauche a pris la forme d'un monologue accompagné d'un chœur en mouvement (Montréal, 1999). Puis, la dimension polyphonique de la voix du chœur est devenue autant de facettes d'un seul personnage, autant de nuances d'une seule et même voix, polyphonique, elle aussi pour devenir ce *tableau sonore* qui existe aujourd'hui.

*Allez raconter après ça que je n'avais pas de prédisposition à la condition humaine... **

La mise « en corps et en bouche »

Mise en scène et direction d'acteur



En tant qu'actrice, nous pensons qu'il était essentiel, dans notre travail de création, de faire l'expérience matérielle et physique d'un tel texte afin qu'il en dévoile son sens profond et secret, et qu'il nous livre *L'Innommable* dont il est question.



Le texte est travaillé comme une partition musicale, composée de sons, de lumières, de déplacements, de mots, de souffles... et de silence. Nous voulions le dessiner et le sculpter dans l'espace, comme un peintre ou un sculpteur.



Le texte et la voix sont travaillés comme matières sonores et picturales. Ce qui donne une *fresque* à entendre, regarder, dessiner, chanter ou danser... succession de tableaux, d'instantanés éphémères fois visuels et sonores ; une fugue ou invention à *voix multiples*, partition rythmique, gestuelle, musicale.

De cette lecture surgit une *calligraphie vocale* du texte de Beckett, écriture corporelle et sonore du texte dans l'espace vide : l'acteur, avec son corps et sa voix, trace dans l'espace scénique et sonore le geste essentiel.

Samuel Beckett

*... Et en vérité, ce n'est pas tout de garder le silence, mais il faut voir aussi le genre de silence qu'on garde. J'ai écouté. Autant parler, tant qu'à faire. Quelle liberté. J'ai tendu l'oreille vers ce qui devait être ma voix toujours, si faible, si lointaine, que c'était comme la mer, comme la terre, une calme mer lointaine, mourant – non, pas de ça, pas de grève, pas de rive, la mer suffit, assez de galets et de sable, assez de la terre, de la mer aussi. **

...est né le Vendredi saint 13 avril 1906 à Foxrock, dans une Irlande catholique en lutte contre l'Angleterre protestante... un an après Sartre. À 22 ans, il s'installe à Paris, rencontre Joyce ; traduit Rimbaud, les surréalistes ; se passionne pour Dante, Descartes, Kant, Husserl ; se lie d'amitié avec Giacometti, Riopelle... ; joue du piano, aime Chopin, admire Artaud.

Ses premiers romans en anglais sont refusés par les éditeurs britanniques. Il écrira en français... pour « mettre à distance sa langue maternelle ». Pendant la Seconde Guerre mondiale, Beckett participe à la Résistance. Il obtient le prix Nobel de littérature en 1969.

Beckett s'est essayé à tous les genres, pièces radiophoniques, scénario de cinéma, pièces pour la télévision, nouvelles, théâtre... Mais il est l'auteur d'un seul livre. Toute sa vie, il n'a cessé de dire, dire, et encore dire... tenter de s'approcher au plus près de cet indicible ou de cet *innommable* qui nous tient en vie et nous pousse à continuer, à travers la quête du langage, ce voyage au cœur même du désir humain. Il est une révolution dans l'histoire de l'écriture dramatique contemporaine. Il meurt en 1989, il a 83 ans.



La compagnie

Un théâtre de mots et d'images, dans lequel humour flirte avec cruauté, équilibre avec chaos, comédie avec tragédie...

La compagnie poursuit un travail de *recherche, création* et *formation* autour du clown et burlesque, du langage corporel et de la voix. Née en 2003, à l'initiative de Franoise Simon, elle privilégie un théâtre qui place le corps du comédien au service d'un théâtre d'aujourd'hui, et qui, en ébranlant préjugés et convictions, encourage la réflexion. À Vol d'Oiseau joue souvent avec les contrastes, en faisant appel à l'humour pour parler du tragique et en se servant du burlesque pour dévoiler la cruauté. Elle favorise des formes scéniques autonomes mettant l'accent sur le jeu et l'acteur plus que sur des moyens techniques sophistiqués ; afin que les spectacles puissent être programmés dans un large éventail de structures, et pour des publics variés. Elle se produit en France et à l'étranger, dans des salles de spectacle, au sein d'espaces publics ou encore dans des lieux de vie. Elle mène également une *action artistique et pédagogique* en lien avec ses créations.

À Vol d'Oiseau a travaillé en partenariat avec la Médiathèque Marguerite Duras/Paris XXe (2015) et la Bibliothèque Faïdberbe/Paris XIe (2003 à 2013); la Maison du Théâtre et le Théâtre du Lin à Amiens (2003-2007); le Théâtre Le Hublot à Colombes (résidence de création 2008-2010 ; partenariat 2010 à 2013) ; le Centre Louis Lumière à Paris XXe. Les projets ont été soutenus par la Mairie du XXe à Paris, la Ville de Paris, Paris-Bibliothèques et la Ligue de l'Enseignement.

L'équipe artistique

Conception et interprétation



Françoise Simon dirige la Compagnie À Vol d'Oiseau, s'intéresse au clown, et au théâtre contemporain avec *AT.L.A.S/Atelier de Lectures d'Auteurs dramatiques contemporains*. Elle se passionne pour le chant traditionnel et polyphonique avec Giovanna Marini. Beckett a guidé son parcours. Comédienne et metteur en scène, travaille pour diverses compagnies et monte ses propres projets. Dans le prolongement de sa formation théâtrale (pédagogie de J. Lecoq) et musicale, elle aborde le texte par le corps en mouvement et en voix.

Œil complice du projet



Merci à **Stéphane Cheynis** qui fut le témoin nécessaire de ce projet et de cette aventure du langage. Directeur « d'actrice », il a été l'« œil extérieur », le regard patient et impatient, le guide de cette traversée du désert, le rassembleur de toutes les voix qui ont résonné dans le ce texte, l'« oreille aiguïsée », l'accoucheur du personnage qui déjà pointait le nez, le premier spectateur du spectacle. Il fut l'auditeur indispensable pour reconnaître cette voix polyphonique qui se faisait entendre.

Merci à Martin Boileau, Isabelle Sanglier, Andrée Saint-Laurent, Sébastien Guindon, José Dupuis, Hélène Beauchamp, Martine Beaulne qui ont été mes partenaires de jeu lors de la première version du spectacle.

La fiche technique



Durée du spectacle : 50 minutes

Plateau : 4 x 4m (minimum) – fond de scène noir de préférence.

Jauge : maximum 250 personnes – petit gradinage

Éclairage : fiche technique à disposition selon le lieu / nécessité de faire le noir.

Possibilité de jouer en appartement ou dans tout autre lieu non théâtral.

Conditions techniques particulières en fonction des circonstances et des espaces.

Nous contacter.



Actions d'accompagnement

Actions culturelles et pédagogiques proposées en lien avec la démarche artistique de la compagnie :

sensibilisation à la découverte du théâtre contemporain et aux langages de la scène ; découverte de l'écriture de Samuel Beckett; initiation à la lecture « active » ; initiation au jeu burlesque et clownesque.

- rencontres avec le **public scolaire** (collèges et lycées) : préparation dans les classes, rencontres en amont et après les représentations ;
- ateliers de **pratique artistique** sous la direction de Franoise Simon ;
- répétitions publiques et discussions avec l'équipe artistique.

Nous contacter

Les contacts

Responsable artistique :

Fransoise Simon

Production / diffusion

+33(0) 6 86 94 77 39

avoldoiseau@wanadoo.fr



Crédit photos : Compagnie À Vol d'oiseau